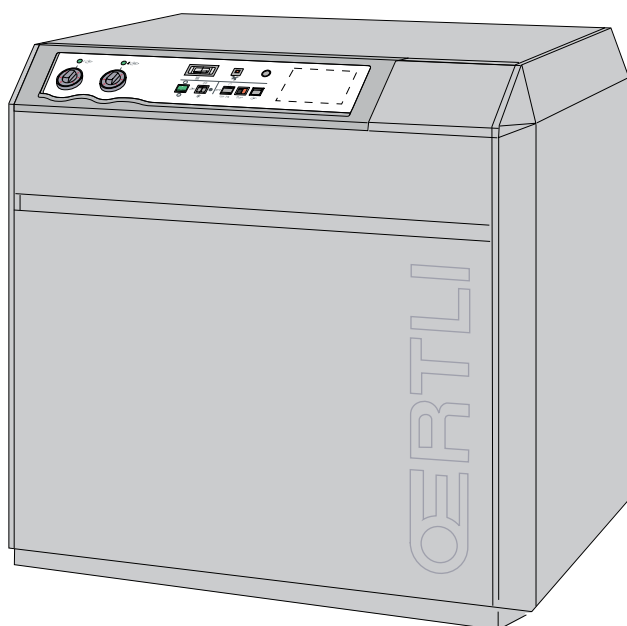


Français  
14/06/07

# GSR 230 N/II (Gaz naturel)

Chaudières à gaz



Notice d'installation  
et d'entretien

**OERTLI**

129243d

CE



# Déclaration de conformité


## Déclaration de conformité A.R. 8/1/2004 - BE

Fabricant OERTLI THERMIQUE S.A.S.  
Z.I. de Vieux-Thann - 2, avenue Josué Heilmann - B.P. 16  
F-68801 THANN Cedex  
☎ +33 3 89 37 00 84  
✉ +33 3 89 37 32 74

Mise en circulation par Voir fin de notice

Nous certifions par la présente que la série d'appareil spécifiée ci-après est conforme au modèle type décrit dans la déclaration de conformité CE, qu'il est fabriqué et mis en circulation conformément aux exigences et normes des Directives européennes et aux exigences et normes définies dans l'A.R. du 8 janvier 2004 :

Type du produit **Chaudière gaz au sol GSR 230 N/II**  
Modèles **7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 éléments**  
Norme appliquée

- **A.R. du 8 janvier 2004**
- **90/396/CEE Directive Appareil à Gaz**  
Norme visée : EN 297 ; EN 437 ; EN 656
- **73/23/CEE Directive Basse Tension**  
Norme visée : EN 60.335.1
- **89/336/CEE Directive Compatibilité Electromagnétique**  
Norme visée : EN 61000-6-3 ; EN 61000-6-1
- **92/42/CEE Directive rendement ★★**

Organisme de contrôle **Chaudières à gaz basse température**  
Valeurs mesurées **GWl (D-Essen) / DVGW PV N° 15084 et N° 15085 du 30/07/04**  
**GSR 230-7 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-8 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-9 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-10 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-11 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-12 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-13 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**  
**GSR 230-14 N/II : NOx : < 70 mg/kWh ; CO : < 10 mg/kWh**

Date : 22 juin 2004


Signature  
Directeur Technique  
Mr. Bertrand Schaff



# Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
1.2	Généralités	5
1.3	Homologations	5
1.3	Homologations	5
1.3.1	Pays de destination	5
1.3.2	Directive 97/23/CE	5
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité et recommandations</b>	<b>6</b>
2.1	Consignes de sécurité	6
2.2	Recommandations	6
<b>3</b>	<b>Description technique</b>	<b>7</b>
3.1	Description générale	7
3.2	Caractéristiques techniques	8
3.3	Principaux composants	9
3.4	Principe de fonctionnement	10
<b>4</b>	<b>Installation</b>	<b>12</b>
4.1	Réglementations pour l'installation	12
4.2	Colisage	12
4.3	Montage	12
4.3.1	Implantation de la chaudière	12
4.3.2	Aération	13
4.3.3	Dimensions principales	14
4.3.4	Montage de l'appareil	14
4.4	Raccordement hydraulique	15
4.4.1	Réglementations	15
4.4.2	Raccordement hydraulique du circuit chauffage	15
4.4.3	Raccordement hydraulique du circuit eau sanitaire	15
4.4.4	Traitement de l'eau	15
4.5	Raccordement gaz	16
4.5	Raccordement gaz	16
4.6	Raccordement cheminée	16
4.7	Raccordements électriques	17
4.8	Schéma de principe	17
<b>5</b>	<b>Mise en service</b>	<b>18</b>
5.1	Tableau de commande	18
5.2	Vérifications avant mise en service	18
5.3	Procédure de mise en service	18
5.4	Réglages gaz	19
5.4.1	Changement des injecteurs des brûleurs	19
5.4.2	Réglage de la pression aux injecteurs	20
5.4.3	Réglage du palier de démarrage	21
5.4.4	Réglage du pressostat gaz	22
5.4.4	Réglage du pressostat gaz	22
5.4.5	Collage de l'étiquette	22
5.4.6	Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés	22
5.5	Vérifications et réglages après mise en service	23
5.6	Modification des réglages	23

<b>6</b>	<b>Arrêt de la chaudière</b> .....	<b>24</b>
6.1	Précautions à prendre s'il y a risque de gel .....	24
6.2	Précautions à prendre en cas d'arrêt prolongé (un an ou plus) .....	24
<b>7</b>	<b>Contrôle et entretien</b> .....	<b>25</b>
7.1	Contrôle .....	25
7.1.1	Contrôle du brûleur d'allumage .....	25
7.1.2	Organes de sécurité .....	25
7.1.3	Niveau d'eau .....	25
7.1.4	Contrôle de la sécurité du brûleur .....	25
7.1.5	Contrôle du thermostat de sécurité .....	25
7.1.6	Contrôle du thermostat anti-débordement de fumées .....	26
7.2	Entretien .....	27
7.2.1	Nettoyage du brûleur principal et du brûleur d'allumage .....	27
7.2.2	Nettoyage du corps de chauffe .....	28
7.2.3	Nettoyage des surfaces peintes .....	28
7.3	En cas de dérangement .....	29
7.3.1	Incidents et remèdes .....	29
7.3.1	Incidents et remèdes .....	29
<b>8</b>	<b>Pièces de rechange - GSR 230 N/II (Gaz naturel)</b> .....	<b>31</b>

 Notice allemande référence 300011622 disponible sur demande.

# 1 Introduction

## 1.1 Symboles utilisés



**Attention danger**

Risque de dommages corporels et matériels. Respecter impérativement les consignes pour la sécurité des personnes et des biens.



Information particulière

Tenir compte de l'information pour maintenir le confort.



Renvoi

Renvoi vers d'autres notices ou d'autres pages de la notice.

## 1.2 Généralités

Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité. Nous vous conseillons vivement de lire les instructions suivantes afin de garantir le fonctionnement optimal de votre appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous donnera entière satisfaction et répondra à toutes vos attentes.

- ▶ Conserver cette notice en bon état à proximité de l'appareil.
- ▶ Le bon fonctionnement de l'appareil est conditionné par le strict respect de la présente notice.

- ▶ Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un défaut ou d'une insuffisance d'entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation de l'appareil (il vous appartient à cet égard de veiller à ce que cette dernière soit réalisée par un professionnel qualifié).
- ▶ La société OERTLI THERMIQUE SAS ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.

## 1.3 Homologations

N° d'identification CE : **CE-0085BL0107**

Chaudière de type B11<sub>BS</sub>

Classe NOx : 5 (< 70 mg/kWh)

**Belgique** : Les chaudières respectent les caractéristiques du label de qualité HR+.



### 1.3.1 Pays de destination

7 à 8 éléments :

Pays de destination	Catégorie de gaz	Type de gaz	Pression de raccordement (mbar)
BE	I <sub>2E+</sub>	G20/G25	20/25



Les chaudières GSR 230 N/II sont livrées et préréglées pour le fonctionnement aux gaz naturels des groupes H/E ou L/LL.

9 à 14 éléments :

Pays de destination	Catégorie de gaz	Type de gaz	Pression de raccordement (mbar)
BE	I <sub>2E(R)B</sub>	G20/G25	20/25



Les chaudières GSR 230N/II sont livrées et préréglées pour le fonctionnement aux gaz naturels des groupes H/E.

9 à 14 éléments : Pour le fonctionnement à un autre groupe de gaz, voir le chapitre Réglages gaz.

### 1.3.2 Directive 97/23/CE

Les chaudières à gaz et à fioul fonctionnant à une température inférieure ou égale à 110°C ainsi que les préparateurs d'eau chaude sanitaire dont la pression de service est inférieure ou égale à 10 bar relèvent de l'article 3.3 de la directive, et ne peuvent donc pas faire l'objet d'un marquage CE attestant une conformité à la directive 97/23/CEE.


La conformité des chaudières et des préparateurs d'ECS De Dietrich aux règles de l'art, exigée dans l'article 3.3 de la directive 97/23/CEE, est attestée par la marque CE relative aux directives 90/396/CEE, 92/42/CEE, 73/23 CEE et 89/336/CEE.

## 2 Consignes de sécurité et recommandations

### 2.1 Consignes de sécurité


#### ■ Risque d'incendie

 Ne pas stocker des produits de matière inflammable à proximité de l'appareil.

 En cas d'odeur de gaz, ne pas utiliser de flamme nue, ne pas fumer, ne pas actionner de contacts ou interrupteurs électriques (sonnette, éclairage, moteur, ascenseur, etc.).

1. Couper l'alimentation gaz
2. Ouvrir les fenêtres
3. Eteindre toutes flammes
4. Evacuer les lieux
5. Contacter le professionnel qualifié
6. Contacter le fournisseur de gaz


#### ■ Risque d'intoxication

 Ne pas obstruer (même partiellement) les entrées d'air dans le local.

 En cas d'émanations de fumées

1. Eteindre l'appareil
2. Ouvrir les fenêtres
3. Evacuer les lieux
4. Contacter le professionnel qualifié

#### ■ Risque de brûlure

 Eviter le contact direct avec le viseur de flamme.

 Selon les réglages de l'appareil :

- La température des conduits de fumée peut dépasser 60 °C
- La température des radiateurs peut atteindre 95 °C
- La température de l'eau chaude sanitaire peut atteindre 65 °C


#### ■ Risque d'endommagement

 Ne pas stocker des composés chlorés ou fluorés à proximité de l'appareil.

 Installer l'appareil dans un local à l'abri du gel.


Ne pas laisser l'appareil sans entretien : Contacter un professionnel qualifié ou souscrire un contrat d'entretien pour l'entretien annuel de l'appareil.

### 2.2 Recommandations

 Seul un professionnel qualifié est autorisé à intervenir sur l'appareil et l'installation.

 Avant toute intervention, couper l'alimentation de l'appareil.

 Vérifier l'étanchéité des raccordements des tuyauteries gaz et eau.

 Vérifier que l'appareil est bien réglé pour le type de gaz utilisé.

Vérifier régulièrement que l'installation est en eau et sous pression.

Laisser l'appareil accessible à tout moment.

Eviter de vidanger l'installation.

Préférer le mode Été ou Antigel à la mise hors tension de l'appareil pour assurer les fonctions suivantes :

- Protection antigel
- Protection contre la corrosion du ballon équipé d'une anode titane

# 3 Description technique

---

## 3.1 Description générale

---

Les chaudières de la gamme **GSR 230 N/II** ont les caractéristiques suivantes :

- Chaudière gaz au sol en fonte.
- Raccordement à une cheminée.
- Brûleur atmosphérique à prémélange total et à très faible émission de polluants (2 Allures).
- Allumage électronique par brûleur d'allumage.

**i** Le chiffre indiqué après GSR 230 indique le nombre d'éléments de la chaudière.

**Exemple** : GSR 230-8 N : Chaudières 8 éléments

### ■ Options possibles

- Régulation REA
- Module de priorité ECS REA-030B
- Module RET-11

## 3.2 Caractéristiques techniques

Modèles GSR230-...N/II			7	8	9	10	11	12	13	14
Puissance utile	Allure 1	kW	27	36	36	45	45	54	54	54
	Allure 2	kW	54	63	72	81	90	99	108	117
Puissance enfournée	Allure 1	kW	29.6	39.4	39.4	49.1	49.1	58.8	58.8	58.8
	Allure 2	kW	59.1	68.9	78.7	88.4	98.1	107.8	117.5	127.2
Nombre d'éléments			7	8	9	10	11	12	13	14
Débit massique des fumées	Allure 2	kg/h	119	138	158	177	197	216	236	255
Température de fumées <sup>(1) (2)</sup>		°C	135	135	135	135	135	135	135	135
CO <sub>2</sub> <sup>(1)</sup>		%	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4	7.4
Courant d'ionisation <sup>(1)</sup>		µA	3	3	3	3	3	3	3	3
Dépression nécessaire à la buse <sup>(1)</sup>		mbar	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04	0.04
Température départ minimale		°C	30	30	30	30	30	30	30	30
Température départ maximale		°C	90	90	90	90	90	90	90	90
Pression de service maximale		bar	6	6	6	6	6	6	6	6
Raccordement électrique		V/Hz	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Puissance électrique <sup>(3)</sup>		W	25	25	25	25	25	25	25	25
Raccordement gaz		pouce	R1	R1	R1	R1	R1	R1	R1	R1
Raccordement chauffage		pouce	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2	R1 1/2
Diamètre intérieur buse de fumées		mm	160	180	180	200	200	200	225	225
Contenance en eau		l	29	32.6	36.2	39.8	43.4	47	50.6	54.2
Perte de charge circuit hydraulique <sup>(1)</sup>	ΔT= 10K	mbar	22	56	96	120	160	216	260	320
	ΔT= 15K	mbar	10	25	43	53	71	96	115	142
	ΔT= 20K	mbar	5.5	14	24	30	40	54	65	80
Poids net (Sans eau)		kg	230	257	283	305	334	357	386	408

((1) A puissance nominale (Allure 2)

(2) Température chaudière : 80 °C

(3) Puissance électrique de la chaudière **seule** sans aucun accessoire

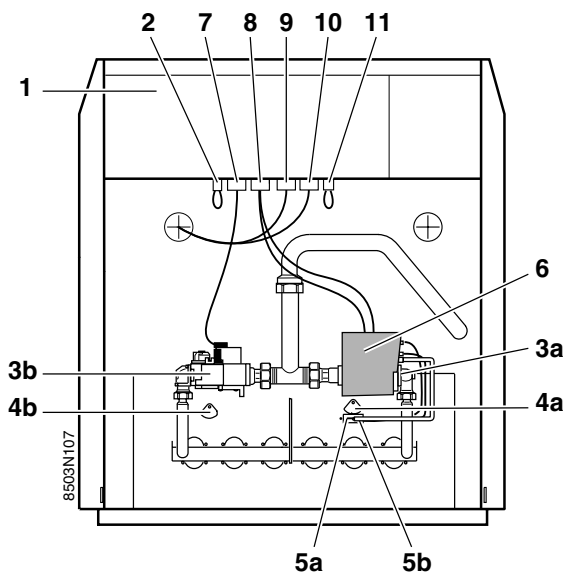
### Conditions d'utilisation :

- Température maximale de sécurité : 110 °C
- Pression maximale de service : 6 bar
- Thermostat réglable de 30 à 90 °C
- Thermostat de sécurité : 110 °C



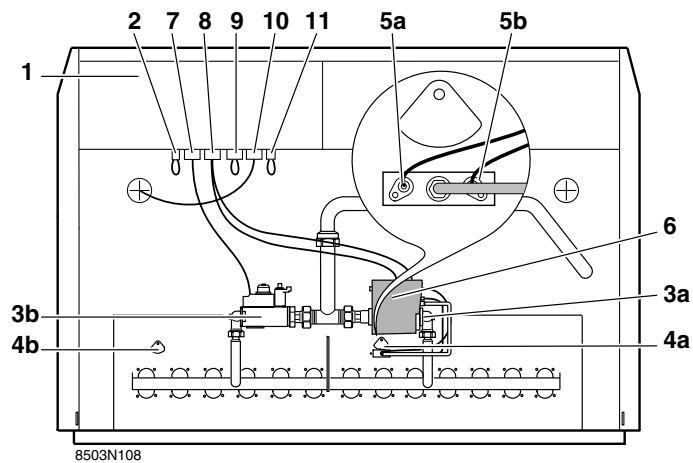
### 3.3 Principaux composants

#### ■ 7 à 13 éléments



1. Tableau de commande
2. Branchement pour un pressostat de contrôle de pression minimal gaz (Uniquement en Autriche)  
Gaz naturel : 12.5 mbar
3. a : Vanne gaz - Allure 1  
b : Vanne gaz - Allure 2
4. a : Viseur de flamme - Allure 1  
b : Viseur de flamme - Allure 2

#### ■ 14 éléments



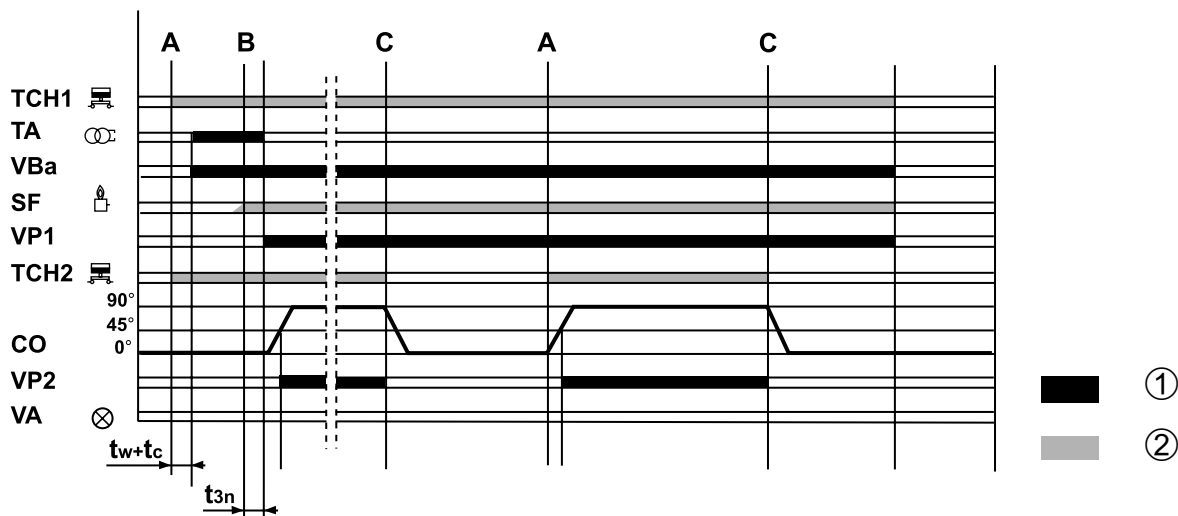
5. a : Electrode d'allumage  
b : Sonde d'ionisation
6. Coffret de sécurité
7. Connecteur brûleur - Allure 2
8. Connecteur coffret de sécurité et brûleur - Allure 1
9. Connecteur Thermostat anti-débordement de fumées
10. Connecteur clapet obturateur
11. Connecteur kit contrôle cyclique d'étanchéité (Colis DL 107)  
ou  
Vanne de sécurité (Colis GE 116)

### 3.4 Principe de fonctionnement

Coffret de sécurité S4565 BF 1161

Les séquences d'allumage et de surveillance du brûleur sont assurées par le coffret de sécurité.

#### ■ Cycle de fonctionnement normal



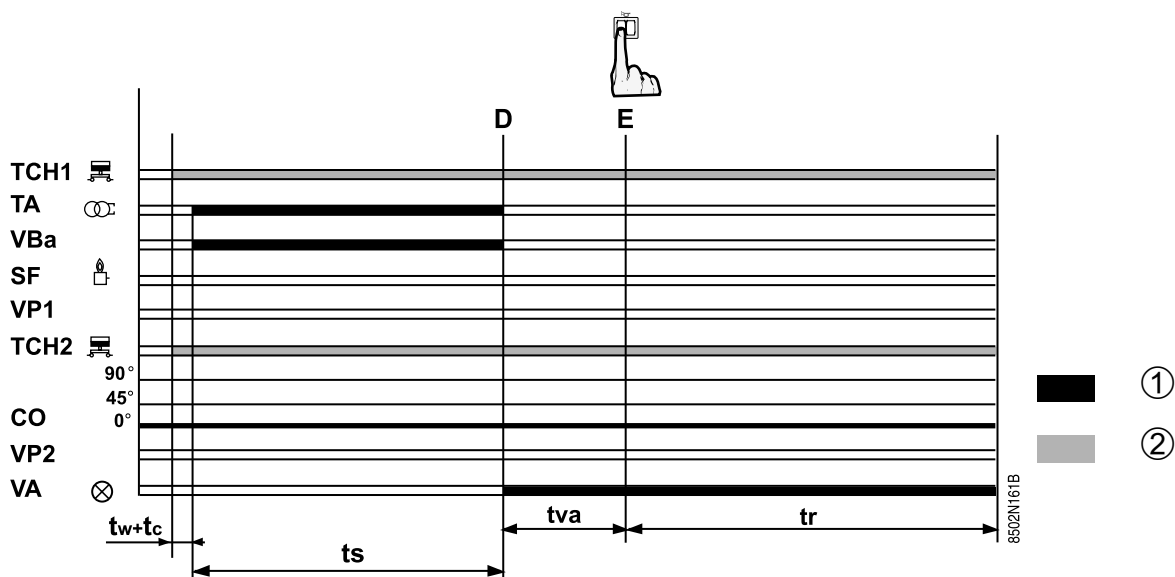
En cas de demande de chaleur, le thermostat chaudière TCH 1 ferme le contact.

Le transfo d'allumage TA intégré au coffret de sécurité ainsi que le clapet de sécurité de la vanne gaz (alimentant le brûleur d'allumage) sont mis sous tension.

Le gaz émanant du brûleur d'allumage est allumé par l'électrode d'allumage et dans l'intervalle de temps  $t_s$ , un courant minimum de  $0.9 \mu A$  apparaît au niveau de la sonde d'ionisation SF et le clapet de régulation de la vanne gaz (alimentant le brûleur principal) s'ouvre.

Si de plus, TCH2 est en demande, la vanne 2ème allure VP2 s'ouvre.

#### ■ Cycle de fonctionnement avec mise en sécurité (démarrage sans signal de flamme)



- Si la flamme n'est pas détectée avant la fin du temps de sécurité  $t_s$ , le coffret se met en sécurité et le voyant de mise en sécurité s'allume.  
Pour redémarrer la chaudière, appuyer le bouton de réarmement du coffret de sécurité.
- S'il y a perte de flamme en fonctionnement normal, le coffret répète automatiquement la séquence de démarrage.
- S'il y a présence de flamme avant démarrage, le coffret reste en position d'attente.

## ■ Réarmement

Le coffret est réarmé après mise en sécurité en appuyant sur le bouton de réarmement. Si le premier réarmement ne donne aucun résultat, attendre au moins 15 secondes avant d'effectuer un second. Après avoir actionné le bouton de réarmement, le voyant alarme s'éteint et le coffret redémarre **après un temps d'attente d'environ 1 minute**.

**i** A son premier démarrage, le coffret peut être en sécurité : appuyer sur le bouton de réarmement pour le libérer.

**i** Si le bouton de réarmement est appuyé en fonctionnement normal, les vannes gaz se ferment et le coffret redémarre une nouvelle séquence d'allumage.

## ■ Légende

- A** Demande de chaleur - 1ère/2ème allure
- B** Formation de flamme au brûleur d'allumage
- C** Demande de chaleur - 1ère allure
- D** Mise en sécurité par absence de signal de flamme
- CO** Clapet obturateur
- SF** Signal de flamme du brûleur
- TA** Transformateur d'allumage
- TCH1** Thermostat de chaudière 1ère allure
- TCH2** Thermostat de chaudière 2ème allure
- VA** Voyant d'alarme de mise en sécurité du coffret
- VBa** Vanne du brûleur d'allumage
- VP1** Vanne du brûleur principal - 1ère allure
- VP2** Vanne du brûleur principal - 2ème allure
- t3n** Temps de stabilisation de la flamme : Attendre 3 secondes
- tr** Temps d'attente de redémarrage : 1 minutes
- ts** Temps de sécurité : 55 s maxi
- tva** Temps d'alarme : 15 secondes
- tw** Temps d'attente : 0 secondes
- tc** Temps d'auto-contrôle : 1.5 secondes
- ① Signaux de sortie du coffret
- ② Signaux d'entrée nécessaires

# 4 Installation

## 4.1 Réglementations pour l'installation

### 4.1.1 Belgique

L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié conformément aux textes réglementaires et règles de l'art en vigueur, notamment :

- NBN D 30-003 : Chauffage central, ventilation et conditionnement d'air
- NBN D 51-003 : Installations intérieures alimentées en gaz naturel et placement des appareils d'utilisation
- NBN D 51-004 : Installations alimentées en gaz combustible plus léger que l'air distribué par canalisations
- NBN D 51-006 : Installations intérieures alimentées en butane ou propane commercial en phase gazeuse à une pression maximale de service de 5 bar et placement des appareils d'utilisation
- NBN B 61-001 : Chaufferies et cheminées
- NBN B 61-002 : Chaudières de chauffage central dont la puissance nominale est inférieure à 70 kW - Prescriptions concernant leur espace d'installation, leur amenée d'air et leur évacuation de fumée.

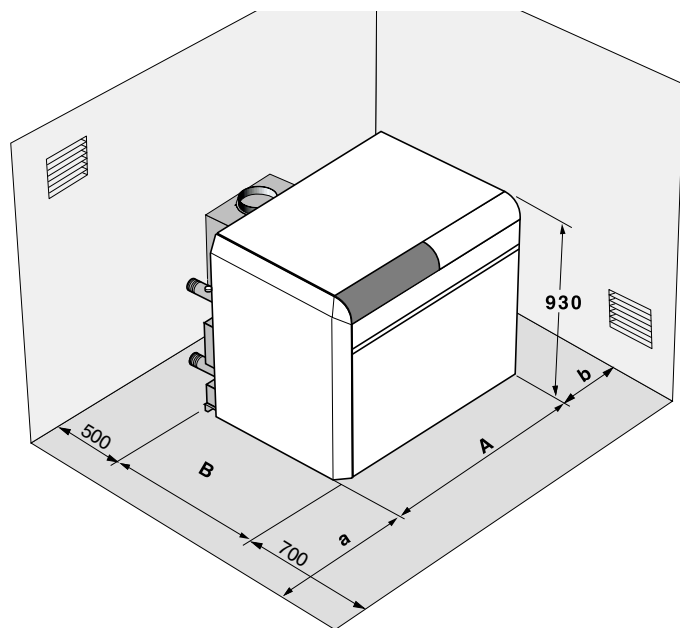
## 4.2 Colisage



Notice de montage

## 4.3 Montage

### 4.3.1 Implantation de la chaudière



- Les cotes (en mm) correspondent aux dimensions minimales conseillées pour assurer une bonne accessibilité autour de la chaudière.
- Les cotes **a** et **b** correspondent quant à elles aux cotes à respecter pour assurer le dégagement de l'outil de montage (JD simplifié ou JD-TE Plus) - livraison corps non assemblé.

si  $a = 1400$  mm ;  $b = 500$  mm

si  $a = 500$  mm ;  $b = 1400$  mm

**⚠ Il est interdit de stocker, même temporairement, des produits et matières inflammables dans la chaufferie ou à proximité de la chaudière. Une distance de sécurité d'au moins 2 mètres est à respecter.**

GSR 230-... N/II		7	8	9	10	11	12	13	14
A	(mm)	863	846	1113	1113	1280	1280	1447	1447
B	(mm)	952	952	1007	1007	1007	1007	1007	1007

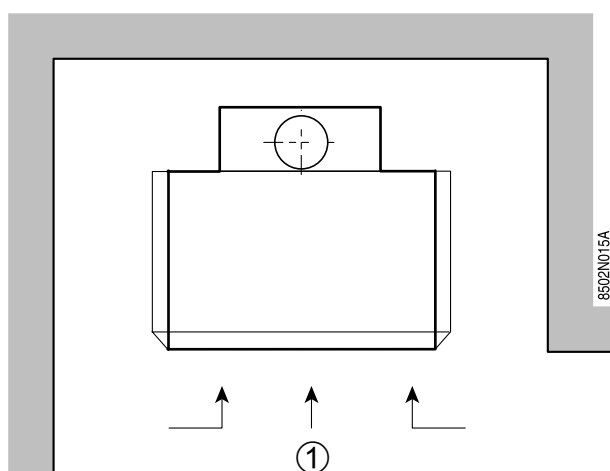
## 4.3.2 Aération

### **⚠ Attention :**

Afin d'éviter une détérioration de la chaudière, il convient d'empêcher la contamination de l'air de combustion par des composés chlorés et/ou fluorés qui sont particulièrement corrosifs. Ces composés sont présents, par exemple, dans les bombes aérosols, peintures, solvants, produits de nettoyage, lessives, détergents, colles, sel de déneigement, etc... Par conséquent :

- Ne pas aspirer de l'air évacué par des locaux utilisant de tels produits : salon de coiffure, pressings, locaux industriels (solvants), locaux avec présence de machines frigorifiques (risques de fuite de réfrigérant), etc...
- Ne pas stocker de tels produits à proximité des chaudières.

**En cas de corrosion de la chaudière et/ou de ses périphériques par des composés chlorés et/ou fluorés, la garantie contractuelle ne saurait trouver application.**

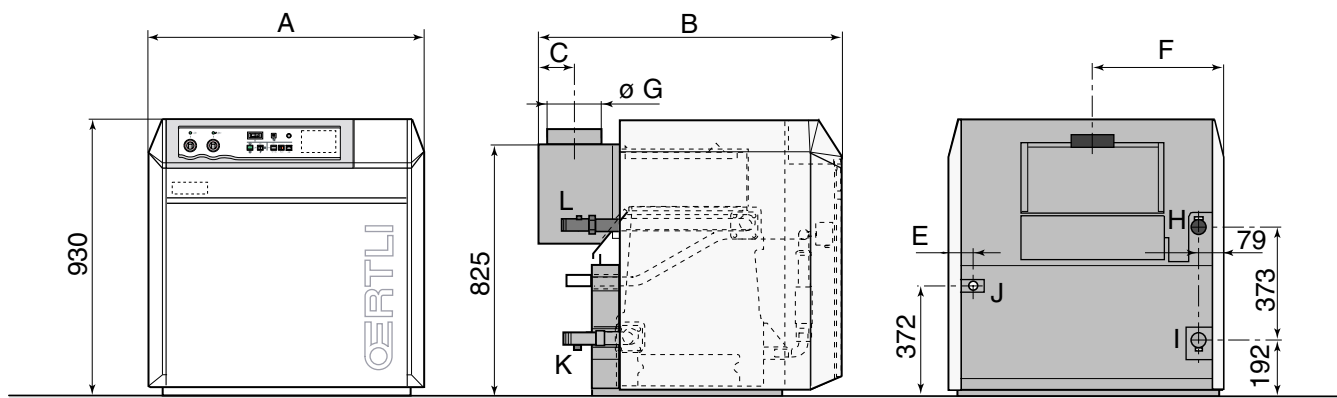


### **⚠ ① L'air comburant doit arriver au brûleur par l'avant.**

Les entrées d'air seront disposées de telle manière, par rapport aux orifices de ventilation haute, que le renouvellement d'air intéresse l'ensemble du volume de la chaufferie.

**Il y a lieu de se reporter aux réglementations en vigueur dans le pays.**

### 4.3.3 Dimensions principales



H. Départ chauffage - R1 1/2

K. Arrivée gaz - R1

I. Retour chauffage - R 1/2

L. Raccordement soupape de sécurité - Rp 1


J. Vidange - Rp 3/4

GSR 230-... N/II	7	8	9	10	11	12	13	14
A	863	946	1113	1113	1280	1280	1447	1447
B	952	952	1007	1007	1007	1007	1007	1007
C	102	102	124	124	124	124	124	124
E	75	75	159	75	159	75	159	75
F	452	494	536	578	619	661	703	703
Ø G	180	180	180	200	200	200	225	225

R : Taraudage

Rp : Filetage

### 4.3.4 Montage de l'appareil

 Notice de montage

## 4.4 Raccordement hydraulique

### 4.4.1 Réglementations

L'installation doit être réalisée suivant la réglementation en vigueur, les règles de l'art et les recommandations contenues dans la présente notice.

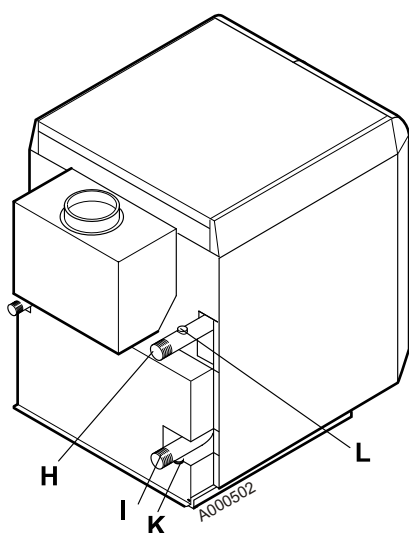
#### ■ Mise en place de la chaudière sur installations neuves (installations de moins de 6 mois)

- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.

#### ■ Mise en place de la chaudière sur installations existantes

- Procéder au désembouage de l'installation.
- Rincer l'installation.
- Nettoyer l'installation avec un nettoyant universel pour éliminer les débris de l'installation (cuivre, filasse, flux de brasage).
- Rincer correctement l'installation jusqu'à ce que l'eau soit claire et exempte de toute impureté.

### 4.4.2 Raccordement hydraulique du circuit chauffage



- H Départ chauffage R1 1/2 <sup>(1)</sup>
- I Retour chauffage R1 1/2 <sup>(1)</sup>
- K Vidange Rp 3/4
- L Départ auxiliaire ou raccordement de la soupape de sécurité Rp1


<sup>(1)</sup> Raccordement possible par soudure après avoir scié le filetage.

Prévoir la mise en place d'un pot de décantation des boues sur le retour et à proximité immédiate de la chaudière.

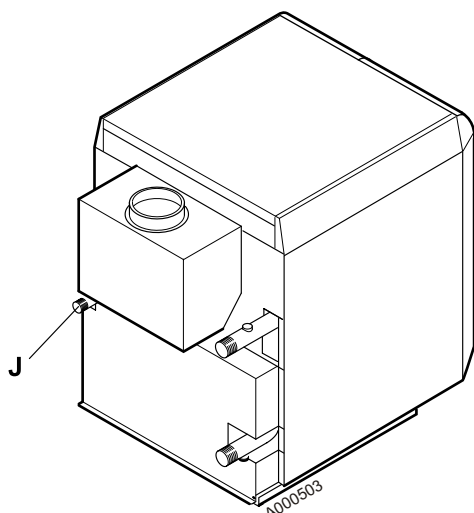
### 4.4.3 Raccordement hydraulique du circuit eau sanitaire

 Notice du préparateur d'eau chaude sanitaire

### 4.4.4 Traitement de l'eau

 Les installations de chauffage central doivent être nettoyées afin d'éliminer les débris (cuivre, filasse, flux de brasage) liés à la mise en œuvre de l'installation ainsi que les dépôts qui peuvent engendrer des dysfonctionnements (bruits dans l'installation, réaction chimique entre les métaux). D'autre part, il est important de protéger les installations de chauffage central contre les risques de corrosion, d'entartrage et de développements microbiologiques en utilisant un inhibiteur de corrosion adapté à tous les types d'installations (radiateurs acier, fonte, plancher chauffant PER). Les produits de traitement de l'eau de chauffage utilisés, doivent être agréés soit par le Comité Supérieur d'Hygiène Public de France (CSHPF), soit par l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments (AFSSA)

## 4.5 Raccordement gaz



### J Arrivée gaz R1


Il faut se conformer aux prescriptions et réglementations en vigueur. Dans tous les cas, un robinet de barrage sera placé le plus près possible de la chaudière. Un **filtre gaz** doit être monté à l'entrée de la chaudière.

### 7-8 éléments :

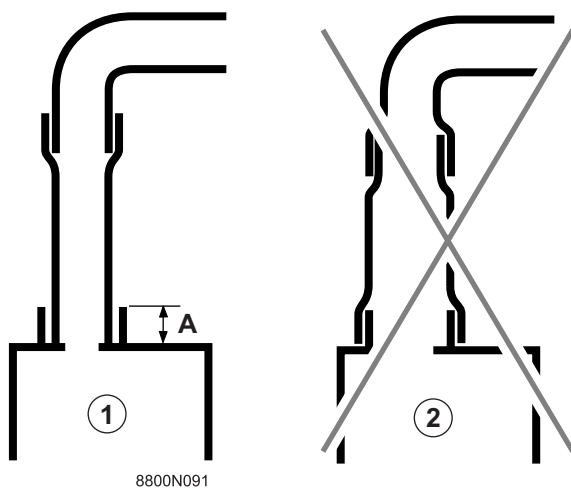
Les chaudières **GSR 230 N/II** sont livrées et pré réglées pour le fonctionnement aux gaz naturels des groupes H/E ou L/LL.

### 9-14 éléments :

Les chaudières **GSR 230 N/II** sont livrées et pré réglées pour le fonctionnement aux gaz naturels des groupes H/E.

 Pour le fonctionnement à un autre groupe de gaz, voir le chapitre Réglages gaz.

## 4.6 Raccordement cheminée



① Bon

② Mauvais

A 40 mm (minimum)

L'appareil doit être installé suivant les règles de l'Art avec un tuyau étanche dans un matériel susceptible de résister aux gaz chauds de la combustion et aux condensations acides éventuelles. La disposition du tuyau permettra le drainage de ces éventuelles condensations.

Il doit être conforme aux normes existantes pour les tuyaux réservés à cet usage. Les tuyaux de raccordement standard en tôle sont à éviter. Le tuyau de raccordement au conduit d'évacuation doit être aussi court que possible et sans réduction de diamètre.


La portion verticale en sortie de l'antirefouleur doit être au minimum de la longueur 3 x diamètre de la buse avant d'y monter un coude.


Le tuyau doit être sur toute sa longueur d'une section qui ne soit pas inférieure à celle de la buse de la chaudière. Ce tuyau, qui doit pouvoir être démonté facilement, ne doit pas comporter de changement brusque de section.

Le conduit d'évacuation doit être entretenu en bon état, contrôlé et nettoyé au moins une fois par an.



## 4.7 Raccordements électriques

 Les raccordements électriques doivent impérativement être effectués hors tension, par un professionnel qualifié.

 Les connexions intérieures du tableau de commande ne doivent en aucun cas être modifiées.

Effectuer les raccordements électriques de l'appareil selon :


- les prescriptions des normes en vigueur,
- les indications des schémas électriques livrés avec l'appareil,
- les recommandations de la notice.


### ■ Normes à respecter


**Belgique** : Le raccordement électrique doit être conforme aux normes en vigueur.

### ■ Règles à respecter

- Alimenter l'appareil par un circuit comportant un interrupteur omnipolaire à distance d'ouverture supérieure à 3 mm.
- Raccorder tous les câbles sur les borniers du tableau de commande.

 **Respecter les polarités indiquées aux bornes : phase (L), neutre (N) et terre  $\frac{1}{\text{PE}}$ .**


 **La puissance disponible par sortie est de 450 W (avec  $\cos \varphi = 0.7$ ) et le courant d'appel doit être inférieur à 16 A. Si la charge dépasse l'une de ces valeurs, relayer la commande à l'aide d'un contacteur (monté en dehors du tableau de commande).**

 **Séparer les câbles de sondes des câbles 230 V. En dehors de la chaudière : Utiliser 2 conduits ou chemins de câbles distants d'au moins 10 cm.**

Pour les raccordements électriques 230 V, utiliser des câbles 3 fils de section 0.75 mm<sup>2</sup>. Pour les autres raccordements électriques, utiliser des câbles 3 fils de section 0.75 mm<sup>2</sup>.

Effectuer les raccordements électriques :

 Notice du tableau de commande.

 Feuille des éventuelles options.

## 4.8 Schéma de principe

 Notice du tableau de commande

# 5 Mise en service

 **Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.**

## 5.1 Tableau de commande

 Notice du tableau de commande


## 5.2 Vérifications avant mise en service


### ■ Circuit hydraulique

- Vérifier que l'installation et la chaudière sont bien remplies d'eau et correctement irriguées et purgées.
- Vérifier l'étanchéité hydraulique des raccordements.

### ■ Circuit gaz

- Brancher un manomètre sur la prise de pression située sur la nourrice.
- Vérifier la pression aux injecteurs et la pression de démarrage.

 5.4.7 Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés (page : 22)







- Si nécessaire, ajuster les pressions
-  Réglage de la pression aux injecteurs (page : 20)  
Réglage du palier de démarrage (page : 21)

### ■ Connecteurs électriques

- Vérifier la mise en place correcte des connecteurs sous le tableau de commande.


## 5.3 Procédure de mise en service

 **Seul un professionnel qualifié peut effectuer la première mise en service.**

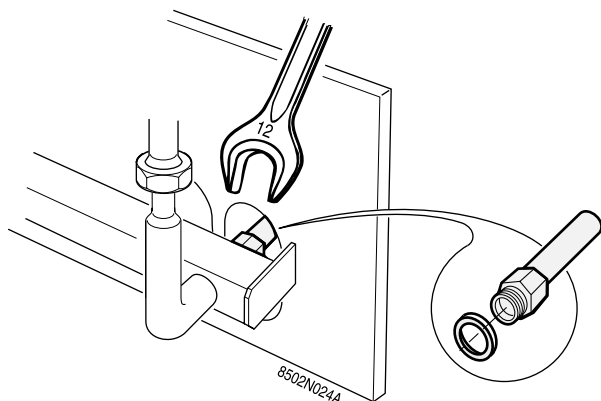
1. Vérifier la pression d'eau dans l'installation. Faire un appoint d'eau si nécessaire.
2. Ouvrir le robinet gaz.
3. Vérifier la position de l'interrupteur 3 positions :
  - **AUTO** : Pour chaudières équipées d'une régulation REA, d'un module REA-030B ou d'un thermostat d'ambiance
  -  : Pour chaudières non équipées de régulation REA, ni d'un module REA-030B, ni d'un thermostat d'ambiance
4. Mettre l'interrupteur Eté/Hiver sur .  
En présence d'une régulation, l'interrupteur doit être en position hiver .
5. Positionner les organes de réglage (thermostats, régulation) de façon à ce qu'il se produise une demande de chaleur.
  -  Le thermostat 1ère allure doit toujours être réglé à une valeur supérieure à celle du thermostat 2ème allure, d'environ 5°C.
  -  Si la chaudière est équipée d'une régulation REA, les thermostats chaudière doivent être en position maxi.
6. Vérifier que le thermostat de sécurité n'a pas déclenché. Retirer le capuchon du thermostat de sécurité et enfoncer le bouton de réarmement à l'aide d'un tournevis.
7. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur .

## 5.4 Réglages gaz

 Uniquement chaudière 9-14 éléments

 Ces opérations doivent être effectuées par un professionnel qualifié.


### 5.4.1 Changement des injecteurs des brûleurs



 Couper l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière.

Enlever les injecteurs avec une clé de 12 et remonter les nouveaux injecteurs avec leurs nouveaux joints.


Marquage de l'injecteur	
Gaz naturel H/E	250B
Gaz naturel L/LL	300B

 **Remontage :**  
Remettre correctement les joints en place.  
Visser les injecteurs d'abord à la main et les bloquer soigneusement à l'aide d'une clé.

 Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz

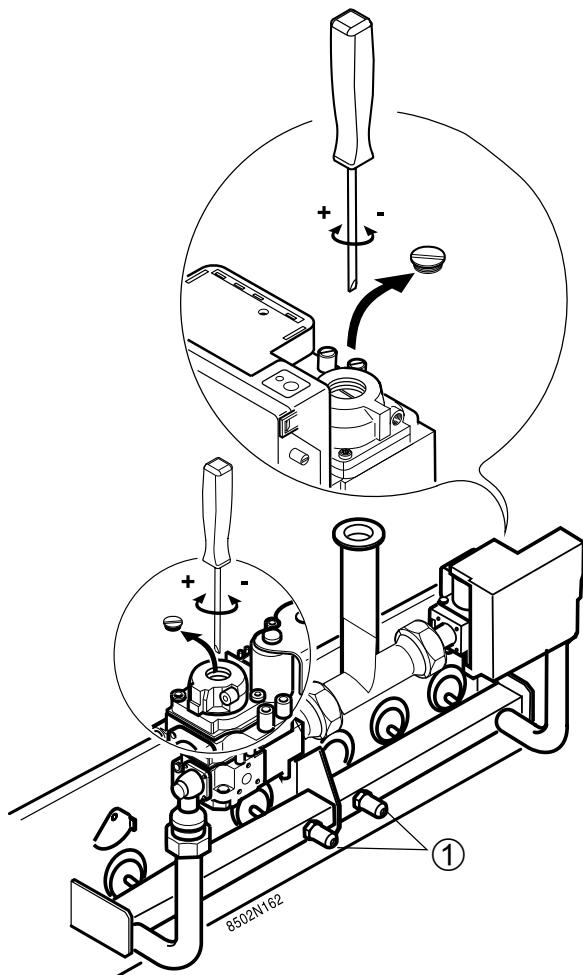
## 5.4.2 Réglage de la pression aux injecteurs

Mettre la chaudière en service.

 5.2 Vérifications avant mise en service (page : 18)


5.3 Procédure de mise en service (page : 18)

 **Le réglage de la pression doit être effectué par un professionnel qualifié.**



### ① Prise de pression

- Brancher le manomètre sur la prise de pression gauche ou droite de la nourrice.
- Mettre la chaudière en service.
- Régler les thermostats de chaudière en position maximale.
- Dévisser le bouchon de protection de chaque vanne.
- Régler la pression à la vanne de gauche et à la vanne de droite à l'aide de la vis qui se trouve sous le bouchon de protection.

 5.4.7 Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés (page :22)

La pression doit être la même **aux 2 prises de pression** de la nourrice.

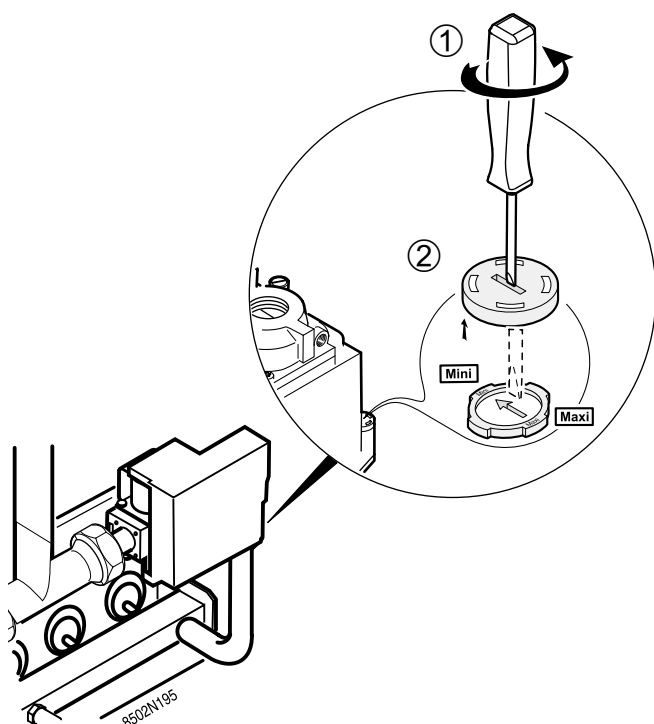
- Remettre les bouchons de protection en place.

**i** Dans le cas d'un remplacement de vanne gaz :  
Vérifier que la vis sous le bouchon de protection est bien vissée à fond.

Procéder soigneusement aux réglages de pression et de progressivité à l'ouverture comme décrit dans ce chapitre.

## 5.4.3 Réglage du palier de démarrage

### ■ Vanne de droite



① 1/4 tour

② Gaz naturel

Si nécessaire, la pression de démarrage peut être réglée sur la **vanne de droite (1ère allure)** à l'aide d'un tournevis plat. D'usine, elle est réglée au **minimum**.

Pour modifier ce réglage, il faut d'abord retirer la protection à l'aide d'un tournevis (1/4 tour).

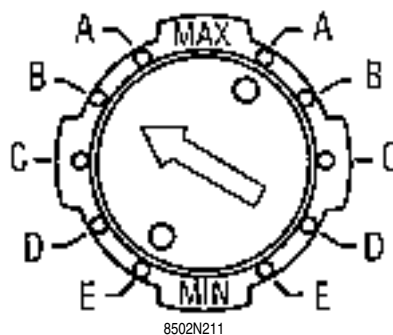
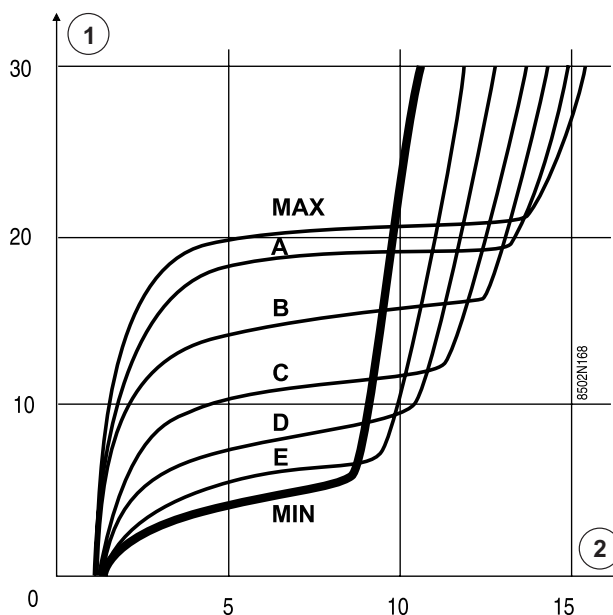
	Pression de démarrage	Position conseillée
Gaz naturel H/E	5 mbar	mini
Gaz naturel L/LL		

### ■ Vanne de gauche

La progressivité de la vanne de gauche (2ème allure) est toujours réglée au "Minimum".

Il n'y a pas de réglage à faire sur la vanne gauche d'une chaudière 14 éléments.

### ■ Fonctionnement du réglage de la vis de progressivité

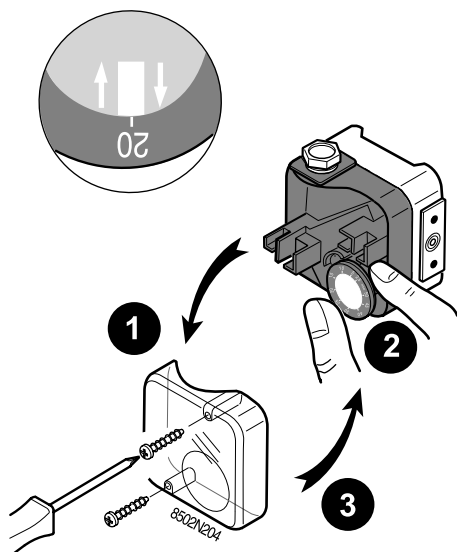


① Pression (mbar)

② Temps (s)

## 5.4.4 Réglage du pressostat gaz

Uniquement en Autriche (Obligatoire) : 12-13-14 éléments



- ❶ Démontez le capot de protection.
- ❷ Réglez la pression :  
Gaz naturel : 12.5 mbar
- ❸ Remontez le capot de protection.

## 5.4.5 Collage de l'étiquette

Coller l'étiquette qui indique pour quel type de gaz la chaudière est équipée et réglée.


## 5.4.6 Pressions de réglage et marquage des injecteurs calibrés

Chaudières GSR230-...N/II		7	8	9	10	11	12	13	14
<b>Pression aux injecteurs</b>									
Gaz naturel H/E	mbar	15	15	15	15	15	15	15	15
Gaz naturel L/LL	mbar	18	18	11	11	11	11	11	11
<b>Pression de démarrage</b>									
Gaz naturel H/E/L/LL	mbar	5	5	5	5	5	5	5	5
<b>Injecteur</b>									
Nombre d'injecteurs		6	7	8	9	10	11	12	13
Gaz naturel H/E		250B	250B	250B	250B	250B	250B	250B	250B
Gaz naturel L/LL		250B	250B	300B	300B	300B	300B	300B	300B
<b>Diaphragmes gaz naturel</b>									
	Allure 1	7	8						
	Allure 2	7	7						
<b>Injecteur de veilleuse</b>									
Gaz naturel H/E-L/LL		0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4
<b>Débit gaz - Allure 2</b>									
Gaz naturel H/E	m <sup>3</sup> /h <sup>(1)</sup>	6.25	7.29	8.33	9.35	10.38	11.41	12.43	13.46
Gaz naturel L/LL	m <sup>3</sup> /h <sup>(1)</sup>	6.64	7.74	9.69	10.88	12.07	13.27	14.46	15.66

<sup>(1)</sup> 15 °C - 1013 mbar

## 5.5 Vérifications et réglages après mise en service

---

 Effectuer tous les contrôles du chapitre "Contrôle et entretien"  
(Page : 25).

## 5.6 Modification des réglages

---

 Notice du tableau de commande

# 6 Arrêt de la chaudière

---

## 6.1 Précautions à prendre s'il y a risque de gel

---

### **Circuit de chauffage :**

Utiliser un antigel bien dosé pour éviter le gel de l'eau de chauffage.  
A défaut, vidanger entièrement l'installation. Dans tous les cas, consulter l'installateur.

### **Circuit eau chaude sanitaire :**

Vidanger le ballon et les tuyauteries d'eau sanitaire.

## 6.2 Précautions à prendre en cas d'arrêt prolongé (un an ou plus)

---

- Fermer le robinet d'arrivée gaz
- Faire ramoner soigneusement la chaudière et la cheminée.
- Fermer la porte de la chaudière pour éviter toute circulation d'air à l'intérieur.



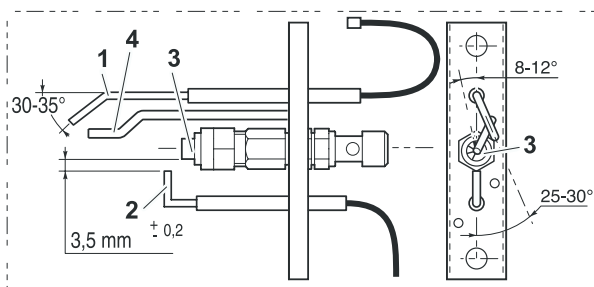
# 7 Contrôle et entretien

## 7.1 Contrôle

Effectuer les contrôles suivants au moins 1 fois par an :

- Contrôle du brûleur d'allumage
- Organes de sécurité
- Niveau d'eau
- Contrôle de la sécurité du brûleur
- Contrôle du thermostat de sécurité
- Contrôle du thermostat anti-débordement de fumées

### 7.1.1 Contrôle du brûleur d'allumage



Vérifier, en fonction des cotes indiquées sur le dessin, le positionnement de la sonde d'ionisation **1**, l'écartement de l'électrode d'allumage **2** et le positionnement du diffuseur de flamme **3** (nécessaire qu'en cas de dysfonctionnement de la chaudière).

### 7.1.2 Organes de sécurité

Vérifier les organes de sécurité (soupape ou groupe de sécurité en particulier) en se reportant aux notices fournies avec ces composants.

### 7.1.3 Niveau d'eau

Vérifier régulièrement le niveau d'eau de l'installation. Le compléter, au besoin, en évitant une entrée brutale d'eau froide dans la chaudière chaude. Si cette opération se répète plusieurs fois par saison, chercher la fuite et y remédier.

**Ne pas vidanger l'installation, sauf en cas de nécessité absolue.**  
**Exemple : Absence de plusieurs mois avec risque de gel dans le bâtiment.**

### 7.1.4 Contrôle de la sécurité du brûleur

Fermer le robinet d'arrivée gaz.

Vérifier la réaction du système de sécurité. (Mise en sécurité du coffret de sécurité par défaut d'ionisation).

### 7.1.5 Contrôle du thermostat de sécurité

Mettre l'interrupteur 3 positions sur **TEST STB**. Le brûleur démarre, quels que soient les réglages de la régulation. Maintenir l'interrupteur dans cette position jusqu'à la coupure du thermostat de sécurité (110°C).

Pour redémarrer la chaudière, enfoncer le bouton de réarmement du thermostat de sécurité, puis refaire les opérations de mise en route.

## 7.1.6 Contrôle du thermostat anti-débordement de fumées

---

En cas de débordement de fumées par l'antirefouleur, le dispositif de sécurité anti-débordement coupe l'alimentation électrique de la vanne et la chaudière se met en sécurité.

Vérifier le bon fonctionnement du dispositif anti-débordement lors de la première mise en service et lors de l'entretien annuel de la chaudière.

### ■ Procédure de contrôle

**i** Seul un professionnel qualifié peut effectuer le contrôle.

**i** Garantir une bonne aération du local pendant le contrôle.

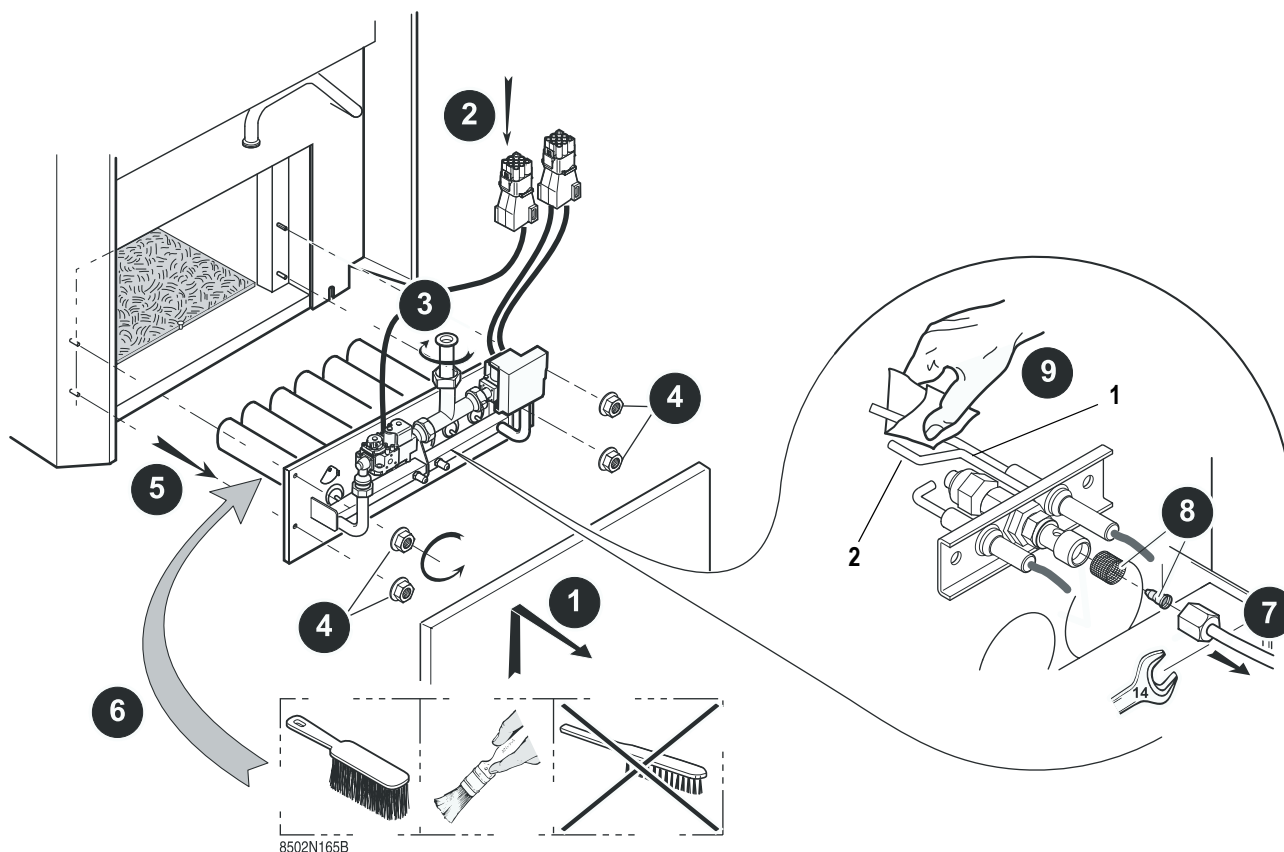
- Eteindre la chaudière et retirer le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée. Obturer la buse de fumées de la chaudière à l'aide d'une plaque en tôle (ou d'un autre matériau résistant à la chaleur).
- Dès le démarrage, les produits de la combustion sont évacués à l'arrière de la chaudière par l'ouverture inférieure de l'antirefouleur.
- Le thermostat anti-débordement de fumées déclenche après quelques instants et coupe l'alimentation électrique de la vanne gaz. Le brûleur s'éteint.
- Après ce contrôle, remonter le tuyau de fumées reliant la chaudière à la cheminée. Attendre environ 5 minutes (temps de refroidissement du thermostat) puis appuyer sur le bouton de réarmement du coffret de sécurité.

## 7.2 Entretien

Effectuer les entretiens suivants au moins 1 fois par an :

- Nettoyage du brûleur principal et du brûleur d'allumage
- Nettoyage du corps de chauffe
- Nettoyage des surfaces peintes

### 7.2.1 Nettoyage du brûleur principal et du brûleur d'allumage



**⚠** Couper l'alimentation électrique et l'alimentation en gaz de la chaudière.

#### ■ Brûleur principal

**6** Nettoyer les rampes du brûleur (fentes) à l'aide d'une brosse souple, d'une balayette, ou en utilisant un aspirateur.

**Ne pas utiliser de brosse métallique.**

**i** Au remontage, remettre le fil de masse du brûleur en place fixé sur l'écrou de fixation droit du tiroir brûleur.

#### ■ Brûleur d'allumage

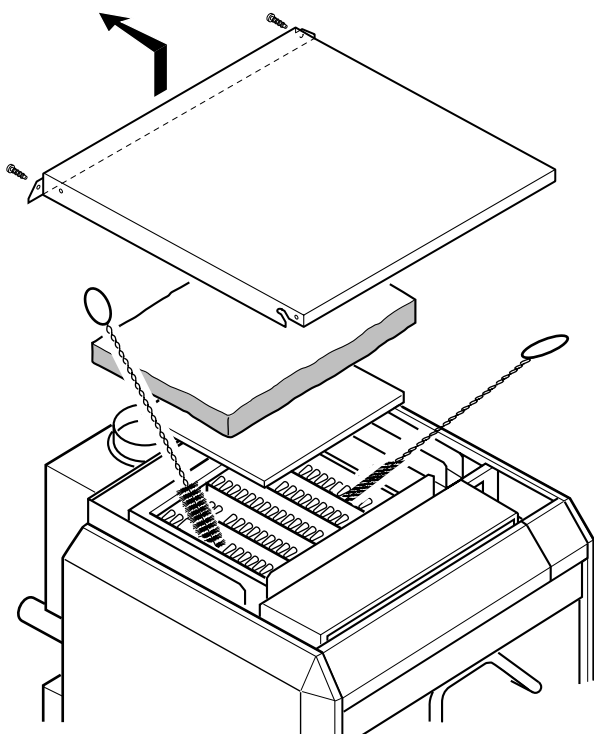
**8** Nettoyer le filtre et l'injecteur du brûleur d'allumage.

**9** Retirer les dépôts de la sonde d'ionisation **1** et l'électrode de masse **2** (par exemple avec de la toile de verre).

**⚠** Effectuer un contrôle d'étanchéité gaz.

## 7.2.2 Nettoyage du corps de chauffe

---



S'il est nécessaire de ramoner la chaudière, déposer le tiroir brûleur pour éviter que des dépôts et de la suie ne viennent obturer les orifices des rampes gaz.

Une fois le brûleur déposé :

- Démontez le chapiteau.
- Démontez l'isolation supérieure.
- Retirez la trappe de ramonage de l'antirefouleur.
- Si nécessaire, nettoyez le corps de la chaudière à l'aide de la brosse spéciale livrée.
- Nettoyez le foyer à l'aide d'un aspirateur.

## 7.2.3 Nettoyage des surfaces peintes


---

- Utiliser exclusivement de l'eau savonneuse et une éponge.
- Rincer à l'eau claire.
- Sécher avec un chiffon doux ou une peau de chamois.

## 7.3 En cas de dérangement

### 7.3.1 Incidents et remèdes

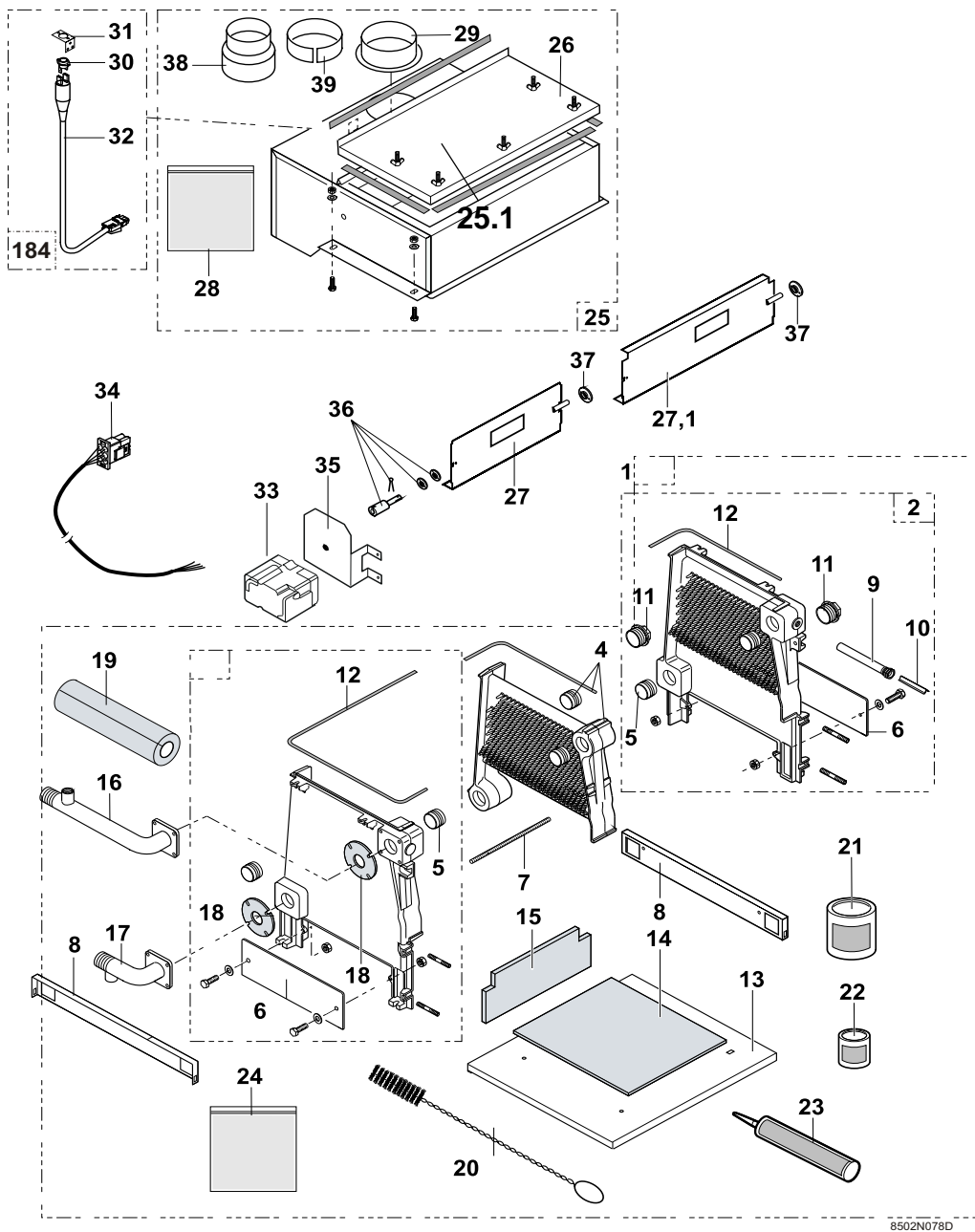
Symptômes	Causes probables	Remède
La chaudière ne démarre pas et le coffret de sécurité n'est pas en dérangement (voyant rouge d'alarme éteint)	Le thermostat chaudière n'est pas en demande La régulation (option) n'est pas en demande	Provoquer une demande en agissant sur le thermostat chaudière ou au niveau de la régulation (option)
	Suite à une surchauffe, le thermostat de sécurité a déclenché	Remédier à la cause de la surchauffe et réarmer le thermostat de sécurité
	Pas de courant	Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt sur ①
Le brûleur ne s'allume pas et le coffret de sécurité est en dérangement (voyant rouge d'alarme allumé)	Mise en sécurité par manque de gaz	Purger la ligne d'arrivée gaz puis actionner le bouton de réarmement du tableau
	Vanne gaz 1ère allure défectueuse	Vérifier vanne gaz et la remplacer le cas échéant
	Pas d'étincelle à l'électrode	Contrôler le raccordement des câbles électriques au coffret de sécurité et à l'électrode
	Mise en sécurité par coupure du thermostat anti-débordement de fumées	Vérifier le bon tirage au niveau du raccordement de la cheminée. Appuyer sur le bouton de réarmement du coffret de sécurité
	Pas de courant d'ionisation	Contrôler le raccordement de la sonde d'ionisation et le fil de masse Vérifier la position de la sonde d'ionisation et du diffuseur de flamme du brûleur d'allumage
Le brûleur s'allume et le coffret de sécurité se met en dérangement (voyant alarme allumé)	Filtre ou injecteur du brûleur d'allumage bouché	Nettoyer le filtre et l'injecteur du brûleur d'allumage
	Coupure du thermostat anti-débordement de fumées.	Vérifier le bon tirage au niveau du raccordement de la cheminée. Réarmer le coffret de sécurité. Vérifier le bon état du thermostat anti-débordement de fumées. Réarmer le coffret de sécurité. <b>⚠ Nous attirons votre attention sur la gravité d'interventions intempestives sur le dispositif de contrôle d'évacuation des produits de combustion : il faut remédier au défaut d'évacuation en améliorant les conditions de tirage de la cheminée. En cas de défaillance du thermostat, il doit impérativement être remplacé par une pièce préconisée dans notre "liste Pièces de rechange". Sa position ne doit pas être modifiée, elle est définie par les 2 bossages de l'équerre de fixation qui sont positionnées dans 2 trous de l'antirefouleur. Le thermostat ne doit pas être mis hors service.</b>
Le brûleur s'allume mais à puissance réduite	Inversion des fils de phase et neutre dans le tableau de commande de la chaudière.	Raccorder la phase sur la borne 1 et le neutre sur la borne 2.
	Pression amont trop faible	Revoir l'alimentation en gaz
	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre
	Bloc gaz défectueux	Remplacer le bloc gaz
	Vanne gaz défectueuse	Contrôler vanne gaz et remplacer le cas échéant
	Injecteurs et/ou diaphragmes inadaptés	Les vérifier
Moteur du clapet défectueux ou mal réglé	Vérifier le moteur	

Symptômes	Causes probables	Remède
Corps fonte encrassé (côté foyer)	Pression amont trop élevée	Revoir l'alimentation en gaz
	Brûleur encrassé	Nettoyer le brûleur
	Aération de la chaufferie insuffisante ou mal placée	Agrandir les aérations, caréner les bouches d'aération
	Vanne gaz défectueuse	Contrôler vanne gaz et remplacer le cas échéant
Chaudière bruyante	Mauvaise purge	Purger correctement
	Corps entartré	Détartrer le circuit chauffage
	Injecteurs inadaptés (Sifflements)	Vérifier les injecteurs
Chaudière trop chaude ou trop froide par rapport à la demande	Interrupteur 3 positions en position 	Vérifier la position de l'interrupteur 3 positions
	Réglage du thermostat de chaudière inadapté	Régler le thermostat de chaudière à fond si la chaudière est équipée d'une régulation ou d'un thermostat d'ambiance
Retour de flamme	Injecteurs trop grands	Contrôler injecteurs et pression
	Pression trop faible	
Sifflements	Injecteurs trop petits	Contrôler injecteurs et pression
	Pression trop élevée	

# 8 Pièces de rechange - GSR 230 N/II (Gaz naturel)

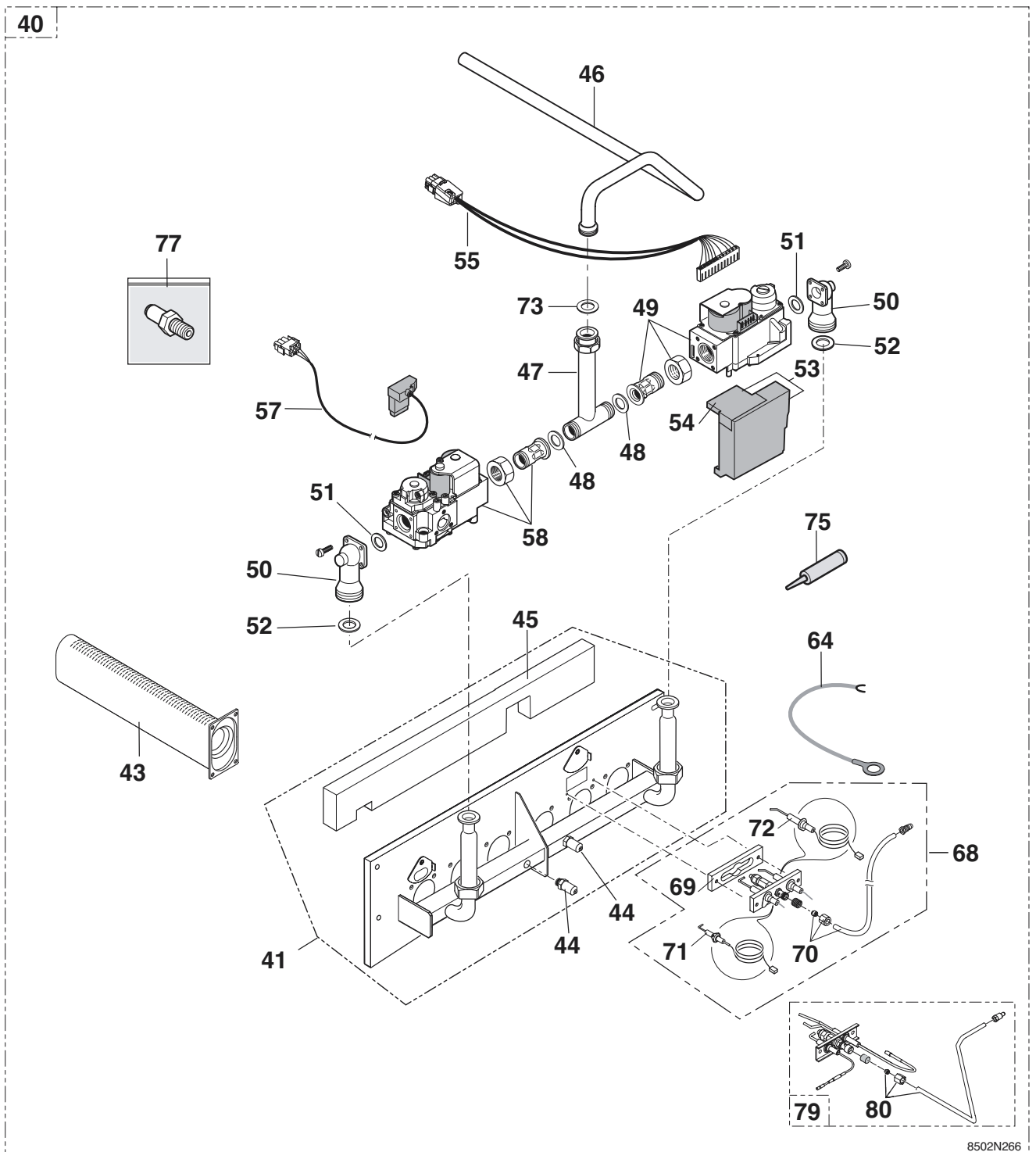
**i** Pour commander une pièce de rechange, indiquer le numéro de référence figurant dans la liste.

## 8.1 Corps de chaudière + Antirefouleur



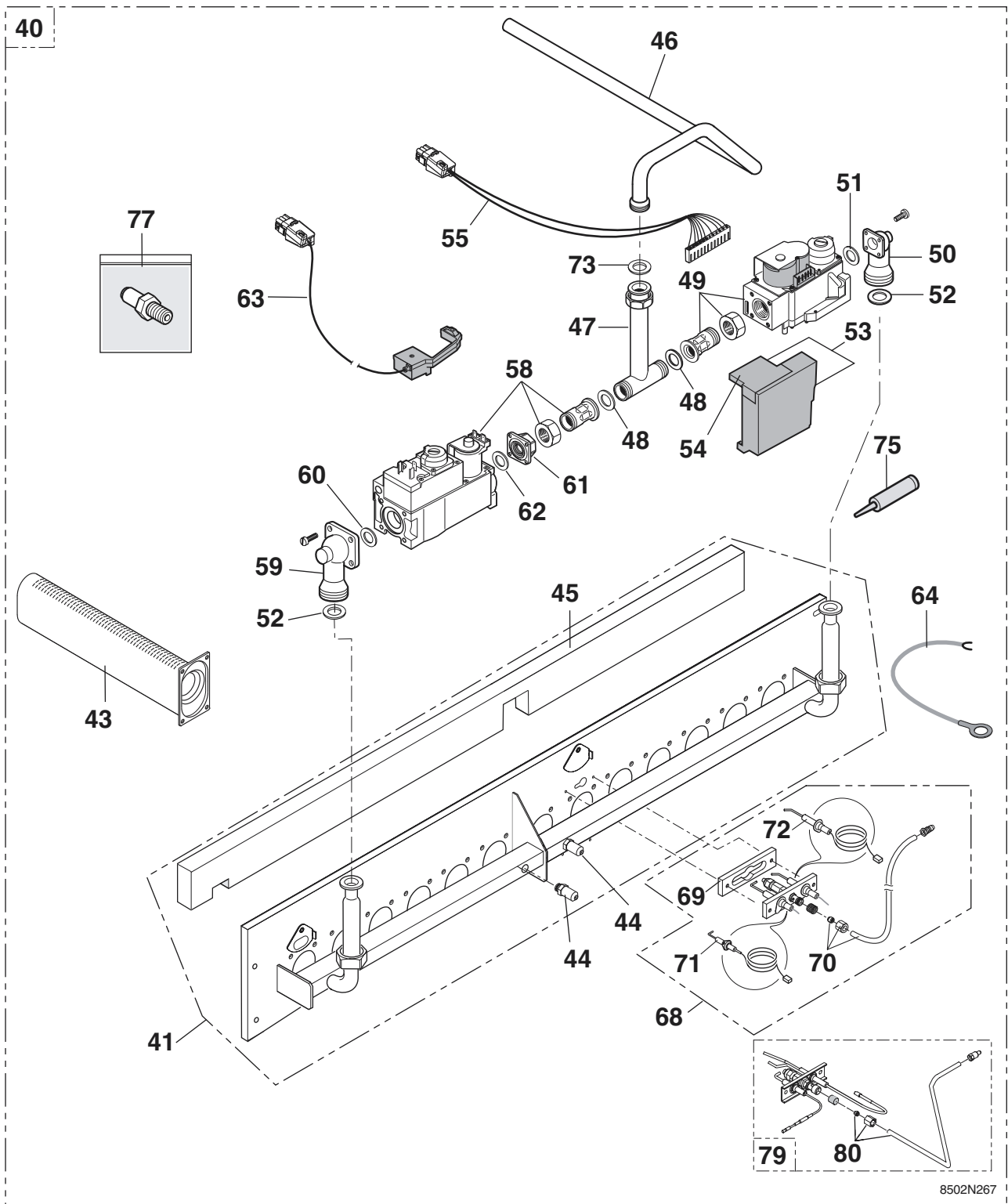
## 8.2 Ligne gaz

### 8.2.1 7-13 éléments

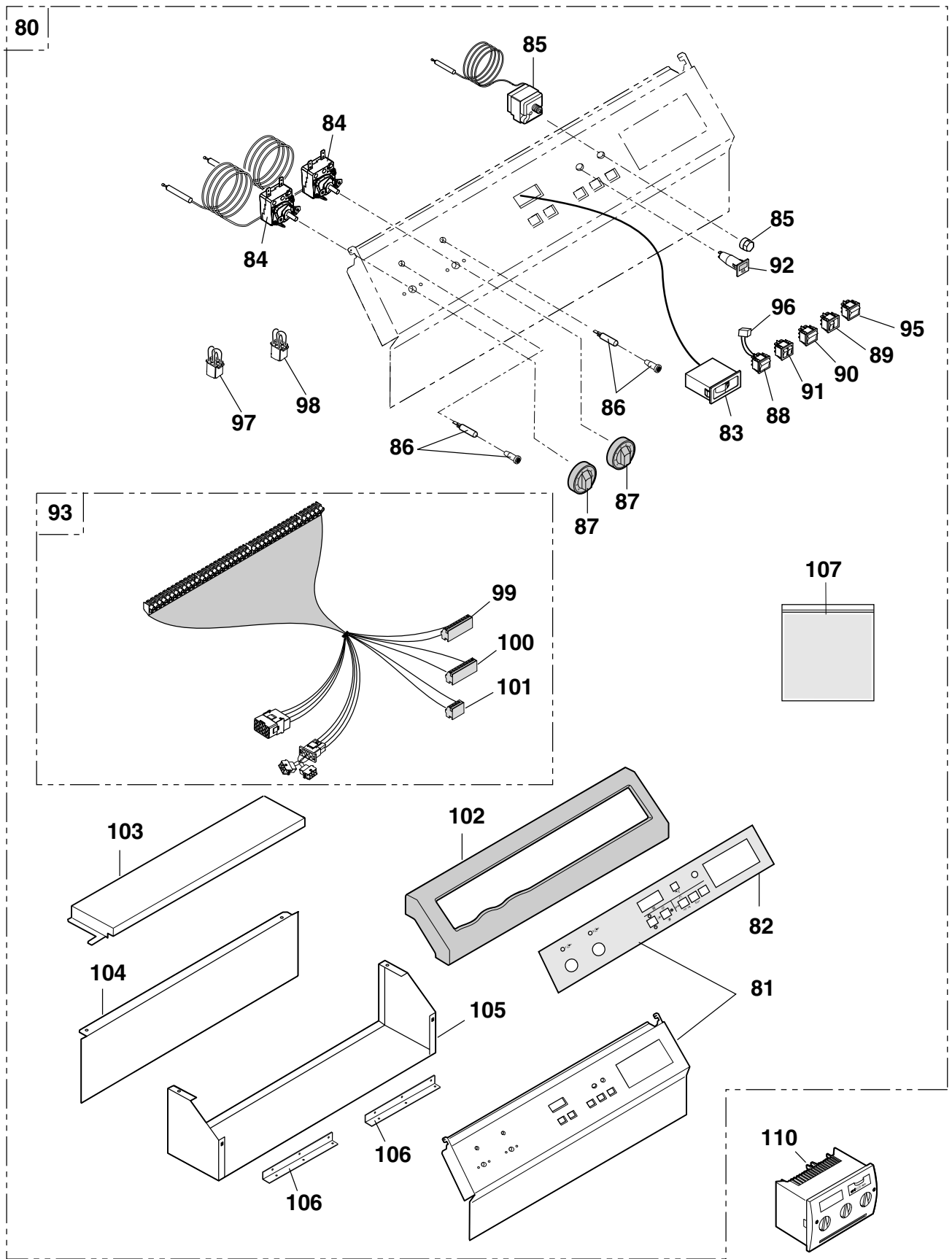




## 8.2.2 14 éléments

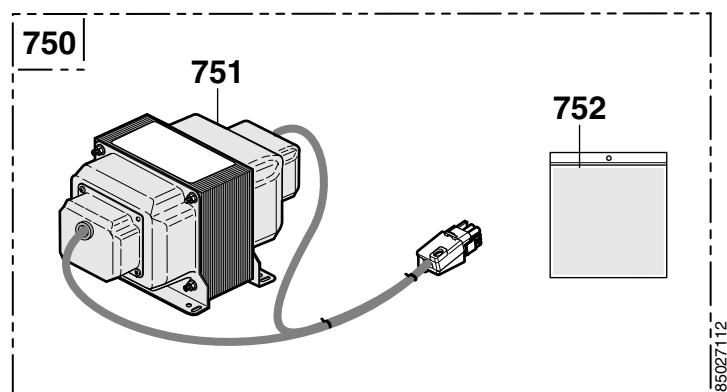


## 8.3 Tableau de commande

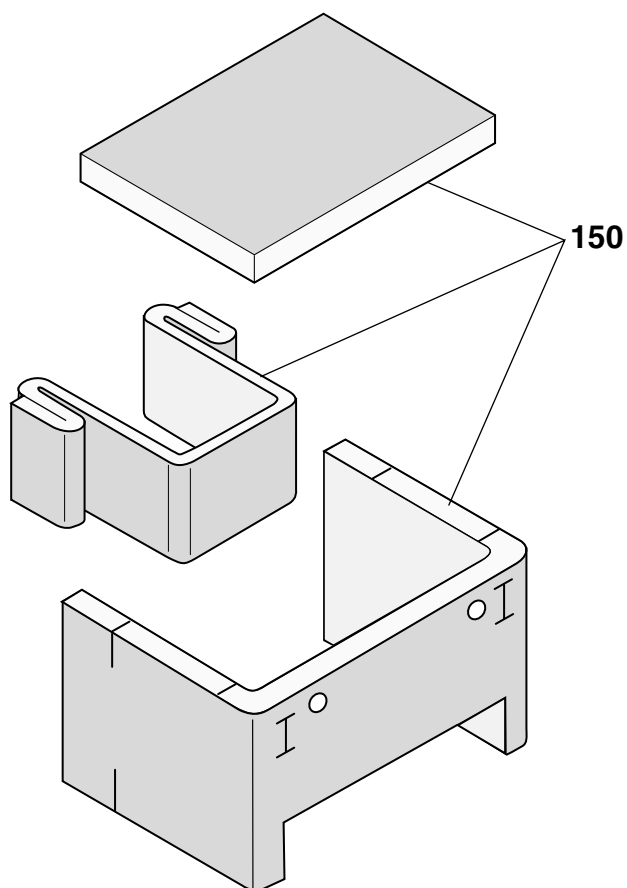


8503N113

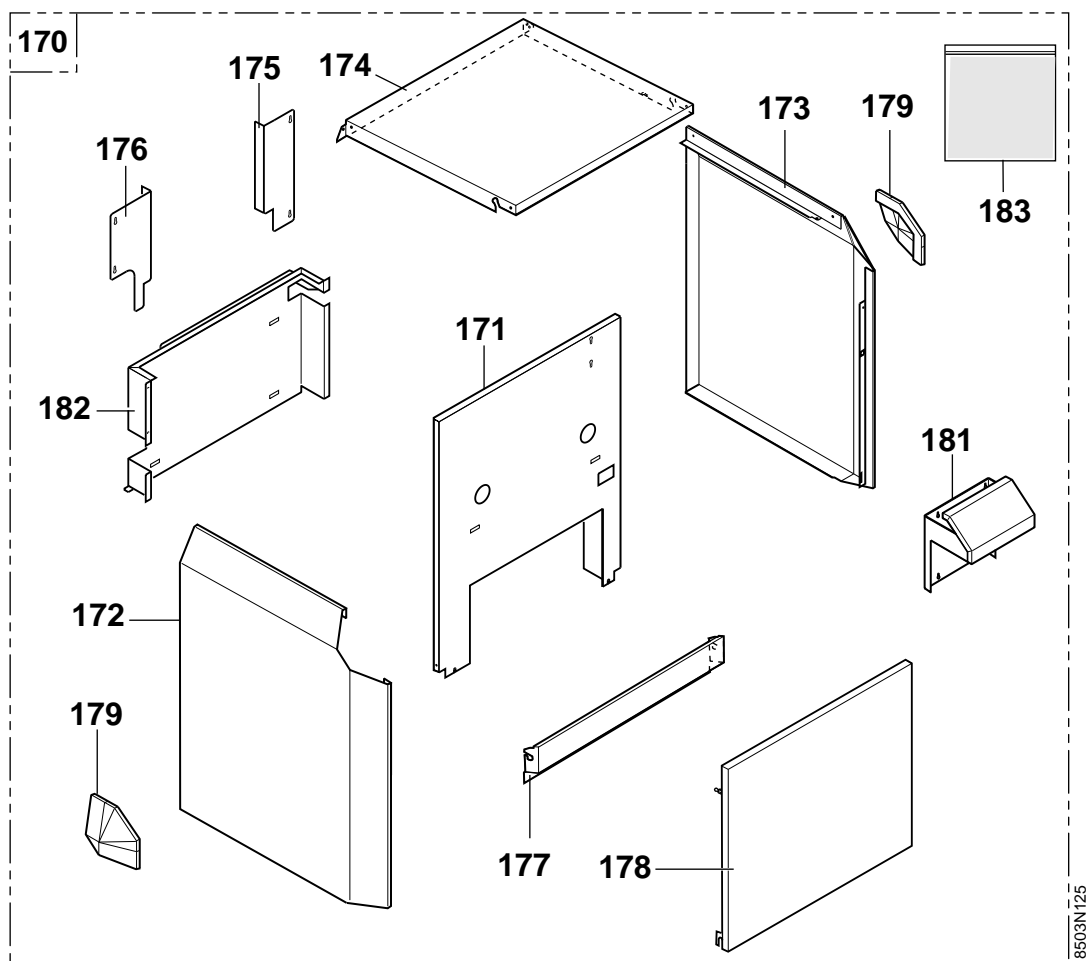
## 8.4 Transformateur de séparation de circuit



## 8.5 Isolation corps de chaudière



## 8.6 Habillage



Rep.	Code n°	Désignation
<b>Corps de chaudière</b>		
1	122610	Corps de chaudière - 7 éléments
1	122611	Corps de chaudière - 8 éléments
1	122612	Corps de chaudière - 9 éléments
1	122613	Corps de chaudière - 10 éléments
1	122614	Corps de chaudière - 11 éléments
1	122615	Corps de chaudière - 12 éléments
1	122616	Corps de chaudière - 13 éléments
1	122617	Corps de chaudière - 14 éléments
2	122618	Elément latéral droit complet
3	122619	Elément latéral gauche complet
4	122620	Elément intermédiaire
5	122621	Nipple
6	122622	Plaque de fermeture complète
7	122623	Tige d'assemblage M8 - Longueur 580 mm
7	122624	Tige d'assemblage M8 - Longueur 660 mm
7	122625	Tige d'assemblage M8 - Longueur 750 mm
7	122626	Tige d'assemblage M8 - Longueur 830 mm
7	122627	Tige d'assemblage M8 - Longueur 910 mm
7	122628	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1000 mm
7	122629	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1080 mm
7	122630	Tige d'assemblage M8 - Longueur 1170 mm
8	122631	Traverse de fixation complète - Longueur 160 mm
9	122632	Doigt de gant 1/2"
10	121873	Séparateur de doigt de gant
11	122634	Bouchon n°290 - 1"1/2
12	122635	Tresse adhésive Ø 10
13	122636	Socle complet - 7 éléments
13	122637	Socle complet - 8 éléments
13	122638	Socle complet - 9-10 éléments
13	122639	Socle complet - 11-12 éléments
13	122640	Socle complet - 13-14 éléments
14	122641	Isolation sous brûleur - 7 éléments
14	122642	Isolation sous brûleur - 8 éléments
14	122643	Isolation sous brûleur - 9 éléments
14	122644	Isolation sous brûleur - 10 éléments
14	122645	Isolation sous brûleur - 11 éléments
14	122646	Isolation sous brûleur - 12 éléments
14	122647	Isolation sous brûleur - 13 éléments
14	122648	Isolation sous brûleur - 14 éléments
15	122649	Isolation arrière - 7 éléments

15	122650	Isolation arrière - 8 éléments
15	122651	Isolation arrière - 9 éléments
15	122652	Isolation arrière - 10 éléments
15	122653	Isolation arrière - 11 éléments
15	122654	Isolation arrière - 12 éléments
15	122655	Isolation arrière - 13 éléments
15	122656	Isolation arrière - 14 éléments
16	122657	Tube de départ
17	122658	Tube de retour - 7-8 éléments
17	122659	Tube de retour - 9-10 éléments
17	122660	Tube de retour - 11-12 éléments
17	122661	Tube de retour - 13-14 éléments
18	121126	Joint pour bride
19	122663	Isolation tube de départ
20	122665	Brosse - Longueur 500 mm
21	122666	Boîte de mastic
22	300007460	Enduit pour nipple - 300 g
23	701654	Pâte Permabond A1044
24	122664	Sachet visserie corps
<b>Antifouleur</b>		
25	180483	Antifouleur complet - 7 éléments
25	180484	Antifouleur complet - 8 éléments
25	180485	Antifouleur complet - 9 éléments
25	180486	Antifouleur complet - 10 éléments
25	180487	Antifouleur complet - 11 éléments
25	180488	Antifouleur complet - 12 éléments
25	180489	Antifouleur complet - 13 éléments
25	181592	Antifouleur complet - 14 éléments
25.1	8502-1549	Antifouleur peint - 7 éléments
25.1	8502-1550	Antifouleur peint - 8 éléments
25.1	8502-1551	Antifouleur peint - 9 éléments
25.1	8502-1552	Antifouleur peint - 10 éléments
25.1	8502-1553	Antifouleur peint - 11 éléments
25.1	8502-1554	Antifouleur peint - 12 éléments
25.1	8502-1555	Antifouleur peint - 13 éléments
25.1	8502-1556	Antifouleur peint - 14 éléments
26	180354	Trappe de visite - 7 éléments
26	180355	Trappe de visite - 8 éléments
26	180356	Trappe de visite - 9 éléments
26	180357	Trappe de visite - 10 éléments
26	180358	Trappe de visite - 11 éléments
26	180359	Trappe de visite - 12 éléments
26	180360	Trappe de visite - 13 éléments

26	180361	Trappe de visite - 14 éléments	41	181602	Support brûleur - 14 éléments
27	125441	Clapet obturateur - 7 éléments	43	123994	Brûleur WORGAS
27	125442	Clapet obturateur - 8 éléments	44	122728	Prise de pression
27.1	125443	Clapet obturateur - 9 éléments	<b>Isolation tiroir brûleur</b>		
27.1	125444	Clapet obturateur - 10 éléments	45	181604	Isolation tiroir brûleur - 7 éléments
27.1	125445	Clapet obturateur - 11 éléments	45	181605	Isolation tiroir brûleur - 8 éléments
27.1	125446	Clapet obturateur - 12 éléments	45	181606	Isolation tiroir brûleur - 9 éléments
27.1	125447	Clapet obturateur - 13 éléments	45	181607	Isolation tiroir brûleur - 10 éléments
27.1	181593	Clapet obturateur - 14 éléments	45	181608	Isolation tiroir brûleur - 11 éléments
28	180362	Sachet visserie antirefouleur	45	181609	Isolation tiroir brûleur - 12 éléments
29	125080	Buse Ø 150	45	181610	Isolation tiroir brûleur - 13 éléments
29	122686	Buse Ø 160	45	181611	Isolation tiroir brûleur - 14 éléments
29	122687	Buse Ø 180	45	8502-5642	Isolation tiroir brûleur - 7 éléments (après 09/2003)
29	122688	Buse Ø 201	45	8502-5643	Isolation tiroir brûleur - 8 éléments (après 09/2003)
29	122689	Buse Ø 225	45	8502-5644	Isolation tiroir brûleur - 9 éléments (après 09/2003)
30	122690	Thermostat limiteur 65 °C ((monté sur chaudière 6-9 éléments, option GC22 pour 10 à 14 éléments)	45	8502-5645	Isolation tiroir brûleur - 10 éléments (après 09/2003)
31	121059	Equerre de fixation	45	8502-5646	Isolation tiroir brûleur - 11 éléments (après 09/2003)
32	181515	Circuit électrique	45	8502-5647	Isolation tiroir brûleur - 12 éléments (après 09/2003)
33	180494	Moteur du clapet obturateur	45	8502-5648	Isolation tiroir brûleur - 13 éléments (après 09/2003)
34	180495	Circuit électrique clapet obturateur	45	8502-5649	Isolation tiroir brûleur - 14 éléments (après 09/2003)
35	180496	Support moteur clapet obturateur	46	180381	Tube arrivée gaz - 7-8-9 éléments
36	180497	Axe moteur clapet obturateur	46	180382	Tube arrivée gaz - 10-11-12 éléments
37	122705	Palier clapet obturateur	46	180383	Tube arrivée gaz - 13-14 éléments
38	180492	Manchon réduit Ø 180 / 160	47	122750	Tube de raccordement
39	125439	Bague d'adaptation Ø225 en 220	48	122418	Joint Ø 30 x 21 x 2
184		Thermostat anti-débordement de fumées	49	181612	Vanne gaz (Allure 1) Honeywell CVI (7 à 14 éléments)
		Ligne gaz	50	181613	Bride coudée LOVATO
40	129206	Circuit gaz complet - 7 éléments	51	181614	Joint torique 27.7 x 22.7 x 2.5
40	129207	Circuit gaz complet - 8 éléments	52	180390	Joint 27.2 x 16 x 3
40	129208	Circuit gaz complet - 9 éléments	53	181591	Organe de sécurité complet - Honeywell
40	129209	Circuit gaz complet - 10 éléments	54	180725	Capot coffret de sécurité
40	129210	Circuit gaz complet - 11 éléments	55	181615	Circuit tableau - coffret de sécurité
40	129211	Circuit gaz complet - 12 éléments	57	181630	Circuit électrique (7 à 13 éléments)
40	129554	Circuit gaz complet - 13 éléments	58	181616	Vanne gaz (Allure 2) Honeywell VK4105C (7 à 13 éléments)
40	129213	Circuit gaz complet - 14 éléments	58	181617	Vanne gaz (Allure 2) Honeywell VR4605 (14 éléments)
41	181595	Support brûleur - 7 éléments	59	180389	Bride coudée LOVATO
41	181596	Support brûleur - 8 éléments			
41	181597	Support brûleur - 9 éléments			
41	181598	Support brûleur - 10 éléments			
41	181599	Support brûleur - 11 éléments			
41	181600	Support brûleur - 12 éléments			
41	181601	Support brûleur - 13 éléments			

60	180385	Joint 21x30x2
61	800990	Bride droite 1/2"
62	121169	Joint torique
63	180392	Circuit électrique (14 éléments)
64	181618	Fil de mise à la masse
68	8502-5640	Brûleur d'allumage complet
69	181621	Entretoise
70	181622	Tube d'alimentation du brûleur allumage
71	125052	Sonde d'ionisation coudée câblée
72	125053	Electrode d'allumage
73	122410	Joint vert Ø 32 x 44 x 2
75	180379	Colle 1000 (pot 100 ml)
	181613	Bride coudée LOVATO - Vanne
	181614	Joint torique
	180390	Joint caoutchouc
	181619	Diaphragme
	180395	Joint fibre
<b>Kits de conversion</b>		
77	129230	Kit de conversion gaz naturel H/E
77	129231	Kit de conversion gaz naturel L/LL
<b>Transformateur de séparation de circuit</b>		
750	8502-7112	Transformateur de séparation de circuit 100 VA - Colis GE54
751	8502-4802	Transformateur de séparation câblé
752	8502-7681	Sachet visserie
<b>Tableau de commande</b>		
80	181623	Dispositif de commande
81	180544	Support façade + Peau tableau
82	180404	Peau tableau
83	121892	Thermomètre plat G.M.
84	603041	Thermostat réglage 30-90°C
85	600541	Thermostat de sécurité 110 °C
86	180405	Voyant vert rond
87	180406	Bouton de réglage + Ergot
88	120888	Interrupteur bipolaire vert Marche/Arrêt
89	120553	Interrupteur réarmement
90	120548	Interrupteur Test STB
91	121886	Interrupteur bipolaire
92	180407	Disjoncteur 4A TS710/4A
93	181626	Faisceau
95	122306	Interrupteur bipolaire
96	700956	Filtre antiparasite
97	180414	Pont connecteur clapet obturateur

98	180415	Pont connecteur TAF
99	125411	Connecteur 9 pts X3
100	125412	Connecteur 9 pts X4
101	125410	Connecteur 9 pts X2
102	180402	Enjoliveur tableau
103	180411	Capot de protection
104	180410	Support bornier de raccordement
105	181624	Support tableau
106	181625	Ensemble charnières à piano
107	180413	Sachet visserie
110	125520	Bloc actif REA 230/B1
110	125521	Bloc actif REA 231/B1
110	125522	Bloc actif REA 232/B1
	182197	Pont connecteur CCE
<b>Isolation</b>		
150	122790	Isolation complète corps - 7 éléments
150	122791	Isolation complète corps - 8 éléments
150	122792	Isolation complète corps - 9 éléments
150	122793	Isolation complète corps - 10 éléments
150	122794	Isolation complète corps - 11 éléments
150	122795	Isolation complète corps - 12 éléments
150	122796	Isolation complète corps - 13 éléments
150	122797	Isolation complète corps - 14 éléments
<b>Habillage</b>		
170	180417	Habillage complet - 7 éléments
170	180418	Habillage complet - 8 éléments
170	180419	Habillage complet - 9 éléments
170	180420	Habillage complet - 10 éléments
170	180421	Habillage complet - 11 éléments
170	180422	Habillage complet - 12 éléments
170	180423	Habillage complet - 13 éléments
170	180424	Habillage complet - 14 éléments
171	180425	Plaque frontale - 7 éléments
171	180426	Plaque frontale - 8 éléments
171	180427	Plaque frontale - 9 éléments
171	180428	Plaque frontale - 10 éléments
171	180429	Plaque frontale - 11 éléments
171	180430	Plaque frontale - 12 éléments
171	180431	Plaque frontale - 13 éléments
171	180432	Plaque frontale - 14 éléments
172	180433	Panneau latéral gauche complet
173	180434	Panneau latéral droit complet
174	180435	Chapiteau - 7 éléments

174	180436	Chapiteau - 8 éléments
174	180437	Chapiteau - 9-10 éléments
174	180438	Chapiteau - 11-12 éléments
174	180439	Chapiteau - 13-14 éléments
175	180440	Panneau arrière supérieur droit - 7-8-10-12-14 éléments
175	180441	Panneau arrière supérieur droit - 9-11-13 éléments
176	180442	Panneau arrière supérieur gauche
177	180443	Panneau avant supérieur - 7 éléments
177	180444	Panneau avant supérieur - 8 éléments
177	180445	Panneau avant supérieur - 9-10 éléments
177	180446	Panneau avant supérieur - 11-12 éléments
177	180447	Panneau avant supérieur - 13-14 éléments
178	180448	Panneau avant inférieur - 7 éléments
178	180449	Panneau avant inférieur - 8 éléments
178	180450	Panneau avant inférieur - 9-10 éléments
178	180451	Panneau avant inférieur - 11-12 éléments
178	180452	Panneau avant inférieur - 13-14 éléments
179	180545	Coin plastique
180	180453	Pièce complémentaire - 7 éléments
181	180454	Pièce complémentaire - 8 éléments
181	180455	Pièce complémentaire - 9 éléments
181	180456	Pièce complémentaire - 10 éléments
181	180457	Pièce complémentaire - 11 éléments
181	180458	Pièce complémentaire - 12 éléments
181	180459	Pièce complémentaire - 13 éléments
181	180460	Pièce complémentaire - 14 éléments
182	122845	Panneau arrière inférieur - 7 éléments
182	122846	Panneau arrière inférieur - 8 éléments
182	122847	Panneau arrière inférieur - 9 éléments
182	122848	Panneau arrière inférieur - 10 éléments
182	122849	Panneau arrière inférieur - 11 éléments
182	122850	Panneau arrière inférieur - 12 éléments
182	122851	Panneau arrière inférieur - 13 éléments
182	122852	Panneau arrière inférieur - 14 éléments
183	180461	Sachet visserie habillage









## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

[www.oertli.fr](http://www.oertli.fr)



**Direction des Ventes France**  
Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex

☎ 03 89 37 00 84  
☎ 03 89 37 32 74

**Assistance Technique PRO**

☎ 03 89 37 69 32  
☎ 03 89 37 69 33  
☎ 03 89 37 69 34  
☎ 03 89 37 69 35  
✉ [assistance.technique@oertli.fr](mailto:assistance.technique@oertli.fr)

## OERTLI ROHLEDER WÄRMETECHNIK GmbH

[www.oertli.de](http://www.oertli.de)



Raiffeisenstraße 3  
D-71696 MÖGLINGEN

☎ 07141 24 54 0  
☎ 07141 24 54 88  
✉ [info@oertli.de](mailto:info@oertli.de)

## OERTLI DISTRIBUTION BELGIQUE N.V. S.A.



Park Raghen  
Dellingstraat 34  
B-2800 MECHELEN

☎ 015 - 45 18 30  
☎ 015 - 45 18 34  
✉ [info@oertli.be](mailto:info@oertli.be)

## OERTLI SERVICE AG

## VESCAL S.A. • Systèmes de chauffage

[www.oertli-service.ch](http://www.oertli-service.ch)

Service technique  
Technische Abteilung  
Servizio tecnico



Bahnstraße 24  
CH-8603 SCHWERZENBACH

☎ 01 806 41 41  
☎ 01 806 41 00  
✉ [info@oertli-service.ch](mailto:info@oertli-service.ch)

[www.heizen.ch](http://www.heizen.ch)

Service commercial  
Verkaufsbüro  
Servizio commerciale

Z.I. de la Veyre, St-Légier  
CH-1800 VEVEY 1

☎ 021 943 02 22  
☎ 021 943 02 33  
✉ [info@vescal.ch](mailto:info@vescal.ch)

## OERTLI THERMIQUE S.A.S.

Z.I. de Vieux-Thann  
2, avenue Josué Heilmann • B.P. 50018  
F-68801 Thann Cedex

☎ +33 3 89 37 00 84  
☎ +33 3 89 37 32 74



00494



DE DIETRICH THERMIQUE  
57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30  
[www.dedietrich.com](http://www.dedietrich.com)

AD051

La société OERTLI THERMIQUE SAS ayant le souci de la qualité de ses produits, cherche en permanence à les améliorer. Elle se réserve donc le droit, à tout moment de modifier les caractéristiques indiquées dans ce document.